

张景祥 著

英 语 十 书

山东科学技术出版社

谨以此书纪念
最善良勤俭的中华女性中的一位
我的外祖母
朱爱兰

出版说明

本书从选材、编排、学习方法介绍到语言行文有不少新奇之处,是一本风格独特的英语学习读本。其主要特色为:

1. 全面性:本书涉及英语学习的十个大领域。
2. 综合性:集学习方法、学习材料、复习资料为一体,以学习方法为主线。
3. 智慧性:借助多学科的思维方法,总结了英语学习中的理解难点和记忆重点,给读者打开了一扇风景别致的思维之窗。
4. 实践性:以作者及其朋友为原型,指出了被实践检验过的、行之有效的英语学习之道。
5. 可读性:语言睿智轻松,充满科学性又不失幽默浪漫,版面新颖,图文并茂。

本书读者对象为高中生、大学生、自学者、英语教师。

前 言

中华民族在治学方面自古以来多有研究,大鼻子洋人也搞过不少 *Learning of Learning* (学习的学问)。然外国人常想当然地侃一通如何学好英语的方法,却忽略我们是说了多年汉语的人这个事实和优势。中国人学外语,还是要由中国人结合英语语言特点和中国人的语言习惯来写一本“*How to*”的书。

英语方面的书由教英语的教授专家权威巨擘来写是天经地义的。但是,学校是离成果发源地近的地方,而企业则是将成果变为社会财富的地方。由用英语的人写英语方面的书,更能尽快地使读者掌握实际能力,更能直接服务于社会,把知识变为实实在在的生产力。要讲科学,讲规律,说说“我能、你能、他也能,我行、你行、他也行”的学问,而不是宣“天赐特异、不可传授”的巫术邪道,也合莎士比亚之“*More matter, less art* 多谈实际,少玩玄虚”。《英语十书》正是有鉴于此而产生的。

大凡被后人称作“书”的书,都是经典之作。像中国的四书五经。罗马维特鲁维斯(Vitruius)曾著《建筑十书》,亦被公认为西方建筑学的圣典。作者考虑《英语十书》这个书名时,并不敢奢望它会成为英语学习的“圣经”。只是一则它由英语学习过程中的十大领域集纳而成;二则书中绝大部分理论出自作者酣读醉学的心得悟语,而非参考他人著作改头换面而来,确实是“书”下来的,而非“编”起来的;三则本书算是笔者写给青年朋友的十封关于英语学习的书信吧,取“家书抵万金”中“书”的意思,故曰《英语十书》。

许多人虽学英语数年,却始终未能入门。常常是:学了忘,忘了学;用着的时候拉关系套近乎问寒问暖,用不着的时候扭头

转脸翻白眼装作看不见。

入门≠一本书+一盒磁带+一本字典

入门要有正确的学习方法和好的学习心态。学英语不只是背背就行的事,不可太功利主义。这里面也有技巧、智慧和与朋友交流思想的温馨。而一经入门则非自我努力不能成材。

或许有人会问,书中涉及和应用了多个学科的知识,笔者究竟是个什么样的人。不是作家,不是教授,乃一介书生学者自学人也。读者不免会想:一个学工程现在搞计算机的人,怎么会写一本《英语十书》之类的书呢?

这种人其实很多,道奇森就是一例。真正家喻户晓的并不是他那高深的数学专著,而是一本简单的童话故事《阿丽思漫游奇境记》。鲁迅是学医学的,这一点大家都知道。

应试教育使得某些理科学生拘泥于自然学科“硬”知识,疏于像英语这样的文科“软”课程,典型的“怕软不怕硬”;而某些文科学生则在高中时就放弃了科技常识的掌握,其知识结构过软,属“理科知识缺钙”。本书把文理两方面的优势有机地结合在一起,运用理科的智商,调动文科的情商,获得一个健康的英语语言知识和能力。

《英语十书》与其说是写出来的,倒不如说是做出来的。在学习实践中,笔者受到许多人的教诲和鼓励,也从周围许许多多的人那里发掘到了各种各样看似寻常实则闪光异常的精神财富。益友即良师。

最后真诚愿读者做吾师吾友,是幸。

张景祥

于济南大学

济南市舜耕路13号(250002)

1998年1月

目 录

第一书 词汇记忆学	(1)
◆ 单词三要素及单词记忆的基本思路	(5)
◆ 形串	(8)
◆ 音串	(15)
◆ 义串	(21)
◆ 综合串	(27)
◆ 分类法	(34)
◆ 多媒体记忆法	(36)
第二书 词汇学	(43)
◆ 一大关系:词分类	(45)
◆ 二大关系:词解析	(46)
◆ 三大关系:词合成	(51)
◆ 四大关系:词转换	(55)
◆ 五大关系:词变化	(60)
◆ 六大关系:词组合	(70)
◆ 七大关系:词音律	(77)
◆ 八大关系:词用法	(81)
第三书 语法学	(83)
◆ 形式语法记忆	(85)
◆ 逻辑语法分析	(92)
◆ 繁星满天词用法	(121)
◆ 正误对照法	(145)
第四书 听	(147)
◆ 听力发育	(150)

◆ 听力操·····	(152)
◆ 听力心理·····	(157)
◆ 听力的实用·····	(160)
◆ 听力大词汇·····	(161)
◆ 比较理解法·····	(165)
◆ 操千曲而后晓声·····	(167)
◆ 听力应试·····	(171)
◆ 虚拟现实·····	(177)
第五书 说 ·····	(179)
◆ 两个阶段·····	(181)
◆ 四个步骤·····	(187)
◆ 口语大词汇·····	(202)
◆ 口语与语法·····	(204)
◆ “知、成、使”口语教学三字法·····	(218)
◆ 交际体操·····	(219)
◆ 口语应试·····	(229)
第六书 读 ·····	(233)
◆ 读什么·····	(235)
◆ 怎样读·····	(269)
◆ 读原著·····	(276)
◆ 生词问题专谈·····	(278)
◆ 再谈语感·····	(282)
第七书 写 ·····	(293)
◆ 走近英语写作·····	(295)
◆ 拾级而上话登高·····	(298)
◆ 正确地道的语言·····	(304)
◆ 灵活精彩的语言·····	(319)
◆ 信心与成果·····	(343)
◆ 论文写作技巧·····	(346)

◆ 综合运用写作知识·····	352
◆ 考场作文策略·····	353
第八书 译 ·····	359
◆ 从“信、达、雅”说开去·····	361
◆ 翻译方法和技巧归纳·····	366
◆ 英译汉漫谈·····	373
◆ 汉译英随笔·····	381
◆ 翻译作为语言学习的工具·····	390
◆ 翻译作为业务工作的工具·····	392
◆ 翻译作为文化交流的工具·····	396
第九书 能力与应用 ·····	405
◆ 专业大词汇·····	407
◆ 字典问题·····	409
◆ 应用与语言·····	414
◆ 无课本教材与动态教学·····	416
◆ 一分耕耘两分收获·····	418
◆ 实例教学法·····	429
第十书 突破与超越 ·····	439
◆ 超越天赋·····	441
◆ 超越自卑·····	442
◆ 超越性别·····	443
◆ 语言无顺序法则·····	444
◆ 强化原理·····	445
◆ 自豪型兴趣·····	447
◆ 广义预习法·····	447
◆ 分数的诱惑与困惑·····	448
◆ 激励·····	449
◆ 应试韬略·····	450
◆ 论语·····	461

◆ 历代志士·····	(462)
◆ 学者行传·····	(463)
◆ 祝你成功·····	(464)

第一书
词汇记忆学

BOOK ONE
VOCABULARY MNEMONICS



治学之道,古今中外无不与清苦相系,以锤炼磨难相喻。在这条路上,一个人的毅力要么被蔑视,要么被叹服;其智慧不是受嘲笑,就是受赞美。

古训: 锲而不舍,金石可镂。

格言: 拳不离手,曲不离口。

俗语: 一天不练自己知道,
两天不练同行知道,
三天不练观众知道。

箴言: 只要功夫深,铁杵磨绣针。

英谚: Practice makes perfect.

词汇记忆的苦与难,正如以上警句所言,学习外语的人都有过,并不是对谁格外的苦,格外的难,只不过是有人从这苦与难中掘出了清泉,酿出了甘醇——词汇记忆的艺术罢了。词曰:

一桥飞架南北,天堑变通途。

记忆有许多方法、规律和窍门,也有适合记忆不同内容的技巧,如记忆电话号码、数学公式、史地文哲的具体技巧。但经过提炼抽象升华后,记忆的艺术可归纳成这样一个通用公式:

记忆 = 背 + 联想方式 + 多媒体手段……公式(1)

其中每一项的涵义用数学集合的形式展开讨论如下:

背 = 文学描述 {死记,硬背,干啃,强识}

说穿了就是隔离要记忆的内容,断绝联想。

联想方式 = 科学方法 {string 串; queue 队; stream 流;

class 类; group 群; net 网 ……}
 =文学描述 {分析+理解+重复+类比+设问
 +争论+整理+简化+摘录+应用……}

联想就是建立联系,即把要记忆的信息和已知的信息通过某种形式“封装”在一个语言群里。

多媒体手段=生物过程 {眼看+耳听+口说+手写+脑想……}

=文学描述 {心领神会,耳濡目染,得心应手,心有灵犀一点通……}

所谓多媒体手段就是指五官一起动,从各种途径学习获得我们需要的知识。

用哲学的观点看记忆公式,背就是记忆对象在人脑的直接映射,联想就是人的主观能动性,多媒体就是客观条件制约。同样的记忆对象,主观能动性越强,客观条件越优越,记忆效果就越好。

以上只是静态地剖析了记忆过程的一个节点,而记忆全过程的一般表达式则为:

记忆 = 继承 + (背 + 联想 + 多媒体) ……公式(2)

其中

继承 = 上一次(背 + 联想 + 多媒体) - 遗忘

由此可以看出,记忆过程是动态的、滚雪球般的。

从公式(1)、(2)中我们很容易得出这样的结论:知识面越广、背的越多,可供联想的材料就越多;所在的城市越开放、信息渠道越多,则记忆手段越丰富。要想记忆效率高,事半功倍,就要克服遗忘,就要集中精力和时间搞强化,自我加压,实施超负荷、大剂量,犹如火山喷发,洪水决堤,掀起一股热,使之不自觉地跟着感觉走,希里哗啦连汤带面,统统地喝下去。一旦找到这

种感觉,处于这种亢奋的情绪中,就会达到最佳的记忆效果。

记忆时应该“充分联想”,而检查记忆效果时则要求“彻底断绝一切联想”,包括该词出现的上下文、生词的前后顺序,完全随机地抽出来考查。只有这样才能说明要记忆的词彻底记住了。

单词三要素及单词记忆的基本思路

单词的形、音、义是构成单词的三要素。

形,就是单词文字符号的字母组成。它是单词的视频信息。其具体表现是多样的:或手写或印刷,或直体或圆体;可用油墨精心地印在书本上,可用奶油巧妙地做在蛋糕上;可被人们以各种颜色、随意大小记录在芸芸众众的材料上,表现在许许多多的环境里。

音,就是单词的读音、发音、念法。它是单词的音频信息。它可以用模拟量被记录(如普通录音带),也可以用数字量来保存(如激光唱盘)。而最原始的也是最通用的方法则是使用注记符号(如音标、拼音、五线谱)。注记符号的优点是可写在纸上,然而无形中它又成为单词的第二种“形”。电子词典的出现是对英语词汇“音”的记录方式的一次革命性改变,但用纸印刷的书籍、词典仍会长期存在,并将继续使用音标这一注记符号。

义,就是单词的含义、意义,是对客观世界的事物、现象、感觉等的一种理解、反映或指代。

义是单词的内涵,是灵魂。形和音是单词的物质表现形式,是肉体。

从单词的形音义着手,按照前面归纳的记忆规律,使单词记忆成为一种充满妙趣富有哲理的“思维的体操”,是本书单词记忆的基本思路。但单词作为一个完整的个体,除了形、音、义之外,其构成尚应包括词的语法分类,语法引起的词形变化,词源

方言对词形、词音、词义的影响,词组固定搭配等使用约束条件,与之相联系的全部信息。一切词汇记忆的方法都莫过于对这些信息,特别是对三要素的分析和学习。而一个完善的词汇记忆方法系统则应尽可能地触及包括形、音、义在内的全部信息。

首先让我们先来看一下拼读法。

拼读法,就是“背”,即机械地重复诵读单词的形音义来记忆单词的方法。以 **sky** 为例:

/es/- /kei/- /wai/- /skai/- 天空,

/es/- /kei/- /wai/- /skai/- 天空,

/es/- /kei/- /wai/- /skai/- 天空……

这种类似于学汉语时“一笔一画”地习字识字的记忆方法对小学生来说是很自然的,一教就会。一是他们需要这种基础训练,二是他们具有很强的强记和模仿优势,三是他们所学单词的数目不多。至于成年人,在初学英语阶段也会经历一段拼读记忆的过程,因为其它记忆方法的掌握和应用是以占有一定数量的词汇为前提的。

要重复诵读,就要有一个既不干扰别人也不被别人所干扰的重复诵读的环境——或处于全班都在咋呼的闹市之中,或处于万径人踪灭的江湖之远。

重复,若不能创造优美的韵律而得生,必会走向枯燥的单调而死亡。韵律是声音合理构成的有组织、有节奏的和谐运动。拼读法的韵律美体现在恰当划分单词字母的记忆群。字母记忆群的划分以朗朗上口为原则,多数情况下可与音节的划分相吻合。如 **vegetable**(蔬菜)可这样来诵读



即 **ve-ge-tab-le** 格,合乎汉语古诗绝句“起、承、转、合”的韵律。
而若划分成



即 **veg-eta-ble** 状字母群则会十分拗口难记了。

字母群韵律思想的进一步推广应用就是在记忆一组单词时实现“单词群”韵律。

拼读法,既是基本的记忆方法,又是检查记忆效果的最有效工具。因为它毫无含糊模棱之处,对就是对,错就是错,差一点也不行。许多计算机辅助教学软件可帮助你一丝不苟地练习单词拼写,而决不会手下留情。

形 串

在学习了英语单词最基本的记忆方法——拼读法并掌握了一定数量的词汇后,很自然我们要进入快速、高效、妙趣横生的中级和高级英语单词记忆方法的新天地。

经过研究英语和汉语两种语言的文字特点,笔者发现:英语是一种顺序符号,从而是线性的、一维的;汉语是一种图形符号,从而是平面的、二维的。因此英语单词的中级记忆方法可以从“串”和“流”入手。

串词法,是根据单词形、音、义三个方面的某种联系,对若干个单词进行归纳、加以比较的联想记忆方法。成串的葡萄比单个的葡萄易拿,桃李在一起时个性才更明显。

串无长短,七八词为串,三五词亦成串。

联想,功在温故,利在知新。多一份联想,多一份复习。联想不需要合理与荒诞作定语。

一、词中词法

汉语“国”里有“王”,英语“工业 industry”里有“灰尘 dust”。

词中词法是从一个较长的生词中找出一个或几个常用词。词中词法可通过联想汉语拆字来理解。汉字有左右结构、上下结构、里外结构等,而英语只是左右结构,中国人既然能发明并流利地使用五笔字型电脑中文输入法,掌握英语的词中词法更无问题。

【例一】bayonet /'beɪənɪt/ 刺刀:

bay 海湾 - on 在之上 - one 一个 - net 网
(刺刀:海湾在一个网上)

【例二】sword /sɔ:d/ 剑:

sword - or - word 剑 - 或 - 词(都能杀人)

二、词外词法

既然有园中园,自然就有天外天。

词外词法是词中词法的逆向思维,但这么一逆向却有点天高任鸟飞的味道。词外词法是对一个词进行前后贴字母而获得其它词汇的记忆方法。“日”字加一竖,可成“旧”“田”“由”“甲”“申”,英语单词 **one** 呢?

若用“?”表示可供添加的任意字母,则以英语单词“**one**”为基词生成的词外词就可表示为“?one?”。

【例一】?one?

alone 单独地 - bone 骨头 - cone 锥体 - done 做完 -
gone 逝去 - honey 蜂蜜 - honest 诚实的 - lone 孤独的 -
phone 打电话 - stone 石头 - tone 音调……

【例二】?son?

lesson 课 - personnel 人员 - poison 毒药 - reason 理由 -
season 季节 - song 歌……

三、抽插字母法

词中词法、词外词法和抽插字母法,可并称**加减字母法**。前二者在词两边加减字母,后者在词中间加减字母。

【例一】抽去

string(串)抽去 r 得 sting(刺)

【例二】插入

sting 插入 r 得 string

【例三】双向

good $\longleftrightarrow$ god

heart $\longleftrightarrow$ heat $\longleftrightarrow$ hat